BUŁ
BIBLIOTEKA
UNIWERSYTECKA W ŁODZI

13GC824

4963.

LÉONORE
OU
L'AMOUR CONJUGAL

fait historique Espagnol

EN DEUX ACTES

Paroles de P. N. Bouilly

MUSIQUE DE P. GAVEAUX

Auteur et Acteur du Théatre Faydeau.

Représenté pour la première fois sur le Théatre de la Rue Faydeau le 1.er Ventose de l'An 6.e

Bibliothek der Akad. Hochschule für Musik in BERLIN

ŒUVRE 13. PRIX 30.ᴴ

Les Parties séparées se vendent 25.ᴴ l'Ou[illegible]

, chez J.
Pièces de Thé[illegible]
toute sortes de musique, vocal [illegible] 7.ᴴ 10.ˢ
, anglaise, française et italienne, partitions,
irs détachés avec accomp. de Piano, instru-
sourdines et papier de musique.
– On s'abonne en tout tems pour le
, pour le Piano, contenant 52 Nos.
our trois mois.
vois chez l'étranger.

Propriété des Éditeurs, Enregistré [illegible]

A PARI[illegible]

A la Nouveauté, chez les Freres Gaveaux, Passage Faydeau N.o 12 et 13.

Magazin de Musique et d'Instruments; tiennent Cordes de Naples, Brochures des Théatres, Papier Réglé de tout formats, font des envois dans les Départemens et chez l'Étranger.

Tous les Exemplaires sont signés Gaveaux.

Bibliothek
der Königl. akad. Hochschule
für Musik zu Berlin

M 2037

II/2575 7

Personnages.

Dom-FERNAND, *Ministre et Grand d'Espagne*	C.ens Dessaules.	*Basse Taille.*
Dom-PIZARRE, *Gouverneur d'une prison d'État*	Jausserand.	2.e *H-Contre.*
FLORESTAN, *Prisonnier*	Gaveaux.	1.ere *H-Contre.*
LÉONORE, *Épouse de Florestan et Porte-clefs sous le nom de Fidélio*	C.nes Scio.	1.ere *Amoureuse*
MARCELINE, *Fille de Roc*	Camille.	2.e *Amoureuse*
ROC, *Géolier*	C.ens Juliet.	*Basse-Taille.*
JACQUINO, *Guichetier et amoureux de Marceline*	Le Sage.	*Trial.*

Prisonniers, Hommes de tout âge.

Suite, de Dom-Fernand.

Gardes.

Peuple.

Bibliothek
der Staatl.
akad. Hochschule
für Musik
zu
BERLIN

La Scêne se passe en Espagne dans une prison d'État, située à quelques lieus de Séville.

Ouverture

Larghetto

Corno 1.o in Fa
Corno 2.o
Flautto 1.o
Flautto 2.o
Trompettes
Oboï 1.o
Oboï 2.o
Clarinetto 1.o
Clarinetto 2.o
Fagotto 1.o
Fagotto 2.o
Violino 1.o
Violino 2.o
Alto
Basso

P
Solo
Fagotti
sf
Psf
Sostenuto

Bibliothek der Staatl. akad. Hochschule für Musik Berlin

Corni

Clar:

Violino 1°

Violino 2°

Alto

Basso

Clar:

perdend.

perdend.

perdend:

Volti Subito

Allegro

Trompettes in Fa

Tromp.tes 2°

Corni 1°

Corni 2°

Flauto 1°

Flauto 2°

Oboï 1°

Oboï 2°

Clarinetti

Fagotti

Tromboni

Violino 1°

Violino 2°

Alto

Basso

Timpani in Ut

45

F

F

F

F

F

F

F

Col oboi

F

F

F

F

F

cres

P

P

50

Col Trompettes

F

F

F

F

sf

Col Basso

F

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Trompettes

Corni

Flauti

Oboï

Clarii

Fagotti

Tromboni

Violino 1.o

Violino 2.o

Alto

Basso

Simpani

65

Violino 1.o

Violino 2.o

P

Alto

P

Basso

P

70

75

F

F

F

90

95

P

P

piano

Pia

Col.

Col B.o

sf sf sf sf

FPia

FPia

FPia

Piano

Piano

Pia

100

103

F

F

F

Col oboi

F

FF

FF

F

F

FF

F P

Alto FP PP F

Violoncelli FP PP sf

Contre-B. FP PP

F

Alto PP

Violoncelli sf P sf P

Contre B. PP

Flauti

Col rep.

P

Oboï

P

sf PP sf

Violoncelli sf sf

Alto

Violoncello

Contre-Basse

Pressez un peu

Présséz un peu

180

185

190

FFF

Col trom.

195

200

FFF

F

sf

205

P

PP

1° Tempo

210

215

Solo Majeur

Clar:

Violino 1°

Violino 2°

Alto

Basso

Alto Col Basso

P

P

P

220

225

tr

sf

P

Violoncel

Col B

Contre B.

230

235

sf

Violoncelli

P

Violoncelli

240

245

I

FF

II

P

250

255

F P sf tr Colobai II

260

B.U.Ł.

265

270

F

F

sf sf sf sf

sf sf sf sf

F

Col Basso

F

F

275

280

FF

FF

FF

FF

FF

tr

sf sf sf sf sf

sf sf sf sf sf

sf sf sf sf sf

FF

F

Col Bc

Col Basso

unisss

n°. 1

ACTE I^er

Tempo di Minuetto Seguidilla Métier où tout est gain dans ce Château

Flauto Solo

Clar.^netto Solo
En si b

Violino 1.^o

Violino 2.^o

Alto

Marceline

Basso

P

Pizzicatto

Pizzicatto

Pizzicatto

Pizzicatto

Pizzicatto

cres

areo

Col arco

Col arco

Col arco

Pizzicatto

Col arco

Col arco

1.

Mineur

F

col vers.

F

PP

unis.

Col Basso

Col Basso

Canto

Fidé-li-o mon doux a-mi qu'il me

F

PP

tar de d'être ta femme fille hélas ne peut quà de mi avoüer ce qui s'passe en son â me mais sans rougir te ca-res-

sf sf P sf

Col Basso

-ser dans mes bras pour voir le pres-ser te dire a chaque instant je t'ai-me te dire a chaque ins

sf

Majeur

Col Canto

Majeur

PP

-tant je t'ai-me si le seul es-poir de bon-heur de plaisir fair' bat - - -tre mon

Alto Col Basso

p:p: Majeur

sf P sf P sf P sf P sf P

cœur qu'est-ce donc qu'est-ce donc que le bonheur mê - - - - me si le seul es-poir de bon-

sf P

p:p:

sf P sf P sf P

sf P sf P sf P

-heur de plaisir fait bat - - tre mon cœur qu'est-ce donc qu'est-ce donc que le bonheur mê - - - - -

sf P

cres F

au Mineur

sin

Alto

cres F

cres F

cres F

D.C al Segno pour le Couplet suivant

-me qu'est-ce donc qu'est-ce donc que le bonheur mê - me

au Mineur

cres F

2.e Couplet

Ac-cord fi-dé-li-té re-pos, oui tel se-ra no-tre par-ta-ge et bientôt

d'jo-lis p'tits marmots viendront embellir not'ména-ge il me sem-ble dé-jà les voir sur nos ge-

au Majeur

-noux grimper s'tis soir et nous balbuti-er je tai-me et nous balbuti-er je tai-me si le &c

DUETTO

J'espère qu'à présent on ne nous interrompra plus.

n.° 2.

Andante con moto — *Marceline et Jacquino*

Corni 1.i in Ut

Corni 2.i

Oboï — Solo

Violino 1.o

Violino 2.o

Alto

Marceline

Jacquino

Basso

P

Soli

F P

Col.po 2.o

(Jacquino d'un air amoureux et se frottant les mains.)

Mon p'tit bi-jou ma p'ti-te belle j'voudrais ben câu-ser causer a--vec

sf

Simili

Col Basso

(Marceline toujours travaillant)

Eh! bien eh! bien que voulez vous de moi

toi mais n'faut pas fai--re la cru-

PP

Col Basso

Par-lez par-lez que voulez vous de moi

-el-le Pour tes appas depuis longtemps j'sou-

(avec malice)

en vérité en-vé-ri-

-pi-re c'est comme un feu comme un dé-li-re

Col Basso

té

enfin pour trancher court je t'ai-me et voudrais être aimé de mé-me c'est clair c'est c'

PP

jevous comprends bien un mo-ment il

éclair prends mon cœur donne moi le tien

faut nous en - - ten - dre un mo - ment un mo - ment il faut nous en - ten - dre il faut nous en -

- ten - - dre on frappe on frappe allez allez al - lez ne fai - tes pas at - ten - - - -

eh bien eh bien

(à Part)

- dre il me fait tou - jours les doux yeux ah j'ai ri que c'est en moy

ah j'ai ri que c'est malheureux v'la q'mon amour allait au mieux ah j'ai ri que c'est malheureux v'la qu'mon amour al - lait

- eux il me fait toujours les doux yeux ah ! j'ai ri que c'est en moy - eux il me fait toujours les doux

mieux ah j'ai ri que c'est mal - heu - reux v'la q'mon a mour al - lait au mieux ah j'ai ri que c'est mal - heu -

cres

cres

cres

cres

yeux ah jar·ni qu'c'est en·nuy·eux il mefait toujours les doux yeux ah jarni que c'est en·nuy·

·reux v'la qu'mon amour al·lait au mieux ah jar·ni que c'est malheu·reux v'la qu'mon a·mour al·lait au

F FF

F FF

F sf FFF

F unis. H sf

eux qu'c'est en·nuyeux qu'c'est en·nuy·eux (il va ouvrir) (On entend Jacquino ouvrir les verroux) Qui

mieux v'la qu'mon amour al·lait au mieux

F FF FFF

PP

PP

moi qui moi je deviendrais sa fem·me a la ·mour au bon ·heur moi

PP

Oboë Solo

P ff P

ff P

ff P

Col Basso

je re·non·ce ·rais non non je sens je sens que sur mon a·me Fi·dé·li·

o Fidé·li·o ré·gne a ja·mais Fidéli, o Fidé·li·o re

Soli

Soli

cres FF FF F

cres unis.

(Jacquino revenant après avoir ouvert et fermé la porte du Guichet)

gne à ja·mais

ça revenons a notre af·faire

cres FF F

cres

Solo

çarevenons à notre af·faire reve·nons a notre af·fai·re

F P cres FF

pour moi j'ié·pou·se·rai que celui qui sau

bienfi·de·le·ment j'laimerai

Soli

P

Col 1.o de viol

-ra me plai-re pour moi je n'é-pou-se-rai que ce lui qui sau-ra qui saura me plai - - - - re

Jacquino Ricanant

oh s'ièn'est qu'ça

pia.

FF

FF

unis

c'est quequ' fois dif ficile à fai - - - - - re

je te plai-rai

quand tu se

FF

PP

PP

PP

PP

Solo

-ras ma ména-ge - - re

je te carés-se-rai, je te ta-po-le-rai, je te dor lo te-rai je te mijo-te-

PP

cres

cres

cres

cres

-rai je te ca resse rai je te tapote rai je te dor lo te rai je te myo te rai je te carresse rai je te tapote rai je te dor lote rai je te myo te -

cres

F F 6 6 6 6 3 3 3 3 tr tr tr tr tr tr P F diminu. PP F PP PP

rai - - - - je serai si genti si sou·mis et si ten - - dre je se·rai si gen·

F diminu. PP

tr tr tr tr tr

·ti si sou - - -mis et si ten - - -dre

poc F poc F tr tr tr poc F poc F poc F poc F poc F poc F poc F poc F poc F poc F poc F poc F poc F F F F

on frappe on frappe on frappe allez allez al·lez ne

et si ten - - - dre On frappe encore à la porte du Guichet

poc F. poc F. poc F. poc F. poc F. poc F. F

Pressés un peu le mouvement

Pressés un peu le mouvement

PP FP FP FP PP FP FP FP PP F F F

Presto un peu

fai·tes pas at·ten - - dre il me fait toujours les dous

ah jarni que c'est malheureux v'la qu'mon amour allait au mieux ah jarni que c'est malheu·

PP F F F

yeux ah jar-ni que c'est en-nuy-eux il me fait tou-jours les doux yeux ah! jar-ni

-reux v'la qu'mon a-mour al-lait au mieux ah! jar-ni que c'est mal-heu-reux v'la qu'mon a-

Col Basso

que c'est en-nuy-eux il me fait tou-jours les doux yeux ah jar-ni que c'est en-nuy-

-mour al-lait au mieux ah jar-ni que c'est mal-heu-reux v'la qu'mon a-mour al-lait au

cres

-eux il me fait tou-jours les doux yeux ah! jar-ni que c'est en-nuy-eux que c'est en-nuy-

mieux ah jar-ni que c'est mal-heu-reux v'la qu'mon a-mour al-lait au mieux v'la qu'mon a-

-eux que c'est en-nuy-eux

(il va ouvrir)

-mour al-lait au mieux

Pr La

N°. 3.

Ça n'suffit pas en Ménage il faut encore...

Maestoso Marqué — Couplets

Corni in mi♭

Clarini in Si♭

Fagotti

Violino 1.mi

Violino 2.di

Alto

Roc.

Basso

Canto

Sans un peu d'or un peu d'ar-

Soli

- san-ce re-te-nez bien cette le-çon dans la mi-sere et l'aban-don on traine u-ne triste exis-ten-

Soli

- ce mais le moin-dre pe-tit tré-sor rend heu-

à duè

- reux fait aimer la vi-e emplois crédits pouvoir châteaux femme jo-

-li-e on ob-tient tout a-vec de l'or oh!la bon-ne cho-se que

Col Violino 2o

Col Basso

l'or oh!la bonne chose que l'or

al segno

2e. Couplet

Il n'est au-cu-ne jou-is-san-ce que ne pro-

-eu-re du comp-tant on sa-tis-fait dans un ins-tant or-gueil am-

-bi-ti-on ven-geance

viol.

grands on prend l'es-sort on se dit hom-me d'im-por-tan-ce

par-mi les

Basso

l'orsque dans l'anti-chambre est l'ex-trait de nais-sance mais tout se

couvre a-vec de l'or oh la bonne cho-se que l'or oh la bonne

cres

Bass

l'or - - - oh!la bonne cho - se que l'or oh!la bonne cho - se que l'or oh!la bonne cho - se que

n: 4

DUETTO

Voyons faut convenir de nos faits

And.no Grattoso

Leonore et Marceline

Corni in Ré

Flautti

Violino 1.o

Violino 2.o

Alto

Col Basso

Léonore

Marceline

Marceline

Pour être heureux en mari-a-ge il faut d'abord de la fidéli-té

Basso

Soli

Léonore

Jamais je ne serai vo-lage

Oui

Jamais tu ne seras vo-lage

dé-ja c'est un point d'arret-té

Soli

oui c'est un point arretté

Faut avec ça d'la confi-an-ce d'la confi-

Léonore éludant sa réponse

ja mais ja mais tu ne me trompe-ras

-an-ce ja-mais tu ne me trompe-ras

comme au fond d'un ruisseau mon ami tu liras mon ami tu liras jusqu'au fond de ma con·si·en · ·

Quelle souffran · ce que le mbarras

(a Part)

· ce douce alli·ance

et qu'il m'en coute hé ·

jour plein d'appas le bonheur le bonheur ne nous quitteras

- las - - - - - d'a · bu · ser de son in·no·cen · · ce et qu'il m'en coute hé · ·

pas - - - - oui oui tout m'en of·fre l'as·su·ran · · ce le bonheur le bonheur ne nous quit·te·ras

- las - - - - - d'a · bu · ser de son innocen · · · ce

pas - - - - oui oui tout m'en of·fre las·su·ran · · · ce

FF

unisson

P

P

(Léonore)

qui près de toi ne serait pas heu - reux in - té - res -

FF

P

FF

PP

unisson

8ve Basse

PP

- san - te cré - a - tu - re

Marceline

et puis il faudra que na - tu - re vienne à son tour ser - rer nos

FF

PP

tr

tr

tr

nœuds vienne vienne à son tour serrer nos nœuds va va laisse moi faire pour combler tous mes vœux

tr

laisse laisse moi faire pour combler tous mes vœux d'un p'tit Fidelio j'te ferai bientôt pè - re

P

sera Ma man sera Ma

oui oui j'te fe rai bientôt pè re l'premier mot qui prononcera sera Papa

PP

(Vivement et avec beaucoup d'émotion)

- man sera sera Maman ah puissent tes enfans te rendre même ten

sera Papa sera sera Papa il me semble déja l'entendre il me semble déja l'entendre il me

- dresse et même attachement ah puissent tes enfants te rendre même ten dresse et même attachement même ten-

semble déja l'en ten dre il me semble déja l'entendre

PP

PP

PP

PP

- dresse et même attachement même ten dresse et même attachement et même attachement et même attachement

ômon a.

PP

PP

sf PP

sf PP

sf

-mi quel doux frémissement - - j'éprouve en ce moment - j'éprouve en ce mo-ment ô mon a-

PP

F

cres

sf P

sf P

sf F P

cres

sf P

sf P

sf F P

cres

(Léonore à Part)

Quelle scouf-

-mi quel doux frémisse-ment j'éprouve en ce moment

cres

FP

Serrez le mouvement.

F

P F P F

sf P sf P

F P

F P

F P

cres

-fran- (à Part) -ce quel embarras - - - et qu'il m'en coute hé - - -

Douce al-li-an-ce jour plein d'appas le bonheur le bonheur ne nous quit te-ra

FP FP cres

cres

F P

F P

FP

FP

cres

(col Basso)

cres

-las - - - - - d'a - bu - ser de son in-no-cen - - - ce et qu'il m'en coute hé - -

pas - - - - - ou m'ou tout m'en of-fre l'as-su-ran - - - ce le bonheur le bonheur ne nous quittera

F P cres

cres

cres

cres

-las - - - - d'a - bu - ser de son in - no - cen - - - ce d'a - bu - ser de son in - no -

pas - - - - oui oui tout m'en of - fre l'as - su - ran - - - ce oui tout m'en of - fre l'as - su -

crès

(Pendant cette Ritournelle Léonore tombe dans une profonde réverie)

- cen - - - - - - - - ce

ran - - - - - - - - ce

Romance

Allons quoiqu'il puisse m'en arriver il faut achever mon ouvrage

Adagio Expressivo

Corno Solo in Fa

Clarinetta

Fagotti

Violino 1.o

Violino 2.o

Alto

Léonore

Basso

solo

Léonore

qu'il m'a fal - lu de puis deux ans de cou -

Pressés un peu

retenez

pressés.

retenez quelques mes.

Pressés

retenez

Pressés

-rage et de pati-en-ce toujours sous des fardeaux pésants nouveaux dan-gers craintes sons fran- - -

-cré ce sen-ti-ment de la pié-té de la pi-é-té con-m-ga-le oui je lé-

cres

-ves ah! je l'é-prouve en ce mo-ment rien dans la na-tu- - -re n'é-ga-le ce feu sa-

(agités un peu le mouvement

Pressés

-prouve en ce mo-ment rien dans la na-tu- - - -re n'é-ga-le ce feu sa-

Serrés le mouv.nt

Serrés le mouv.nt

cres

pressés cres cres cres cres

F F F F F F

sf sf

retenu avec la voix

Pressés

·cré ce sen·ti·ment de la pié·té de la pi·é·té conjuga · · ·le de la pi·é·

retenu

cres F cres

D.C. al Segno pour le 2e Couplet

F F F F F F

All.o

All.o Majore

Majore

All.o

All.o Majore

Solo

Violonce:

Contre-B.

Sauvons mon époux et mourons avec lui (elle sort)

Chœur des Prisoniers de tout âge

Ils descendent de la grille pendant la Ritournelle qui suit et remplissent le Théatre

And.te Gratioso

Corni 1.i in Ré

Corni 2.i

Flauti 1.i

Flauti 2.i

Clarinetti 1.i

Clarinetti 2.i

Fagotti 1.i

Fagotti 2.i

Tromboni

Violino 1.i

Violino 2.i

Alto

H.C.

H.T.

B.T

Basso

Que ce beau ciel cet - te ver - du - re versent sur nous un

nous

Fagotti

cres

dimin:

beau-me un beau-me frais qu'il est cru - - el dou-ce na - tu - re

- - - un beau me frais - - - qu'il est cru - - el douce na - tu - re

d'être pri-vé de tes bien - - faits qu'il est cru - el - - -

d'être pri - vé

d'être pri-vé de tes bien-faits qu'il est cruel douce na - tu - re d'être pri - vé - - - - -

-vé de tes bienfaits qu'il est cruel douce na-ture d'être pri-vé de

de d'être pri- vé de

de d'être pri- vé de

tes bien-faits de tes bien-faits de tes bien-faits de tes bien-faits

tes bien-faits de tes bien-faits faits

tes bien-faits de tes bien-faits faits

Allegro

PP

PP

Allegro

Un Prisonnier

Mais livrons nous à l'espérance peut être un jour la providence pourra de notre

Allegro PP

P P cres F

P P cres F

F

P P cres F

P P cres F

P P F

P P F

cres P cres F PP

cres P cres PP

PP

(Chacun à part avec l'élan le plus vif)

PP je pourrais juste ciel

PP Tous je pourrais juste

sort adoucir la rigueur - - - - et nous rendre l'indépendance PP

cres P cres cres F PP

PP cres

PP cres

PP cres

PP cres

PP cres

PP cres

PP cres

PP cres

cres

retrouver le bonheur et renaitre a l'indépen-dan-ce etrenai-tre etrenaitre

ciel retrouver le bon-heur etrenai-tre a l'indépendance etrenaitre etre-

cres

F

F

F

F

cres F

F

F

PP

PP

et renaitre à l'in dé-pen - - dan - - - - - - - - ce

- - - nai - tre à l'in dé-pen - - dan - - - - - - - - ce Toujours la même Personne

parlons bas de la prudence craignons !

F PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

F P

F

F P

F P

F P

parlons bas de la prudence de la prudence crai - gnons le Gouver-

Tous

+ le Gouver-neur parlons bas de la pru-dence craignons crai-gnons le Gou-ver-

F P F P

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F P

F P

F P

Col : B.

-neur craignons ! le Gouverneur craignons ! le Gouverneur craignons ! le Gouverneur

unies :

(Ils expriment leur crainte)

(Ils se remettent de leur frayeur et se livrent à l'espoir)

cres

diminuando

I.e Tempo

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

I.e Tempo

PP

I.e Tempo

PP

Que ce beau ciel cet - te ver - du - re ver - sent sur nous un beau - me un

I.e Tempo

nous un

PP

cres

sf

sf

cres

sf

sf

cres

sf

sf

cres

sf

sf

cres

sf

P

sf

P

cres

sf

P

sf

P

cres

sf

P

sf

cres

sf

P

sf

cres

cres

diminuando

sf

sf

P

sf

cres

diminuando

sf

sf

P

sf

cres

sf

sf

P

sf

beau - me frais - - - - qu'il est cru - - el dou - ce na - tu - re d'ê - tre pri -

beau - me frais - - - - qu'il est cru - - el douce na - tu - re d'ê - tre pri -

cres

sf

P

sf

P

(135)

Col 8va

vé de tes bien - faits qu'il est cru - el d'être pri - vé de

d'être pri - vé - - - de

vé de tes bien faits qu'il est cruel douce na - tu - re d'être pri - vé - - - - - - - de

tes bien faits qu'il est cru-el douce na-ture d'être pri - vé de - - - - tes bien

d'être pri - - vé - - - - de - - - - - tes bien

d'être pri - vé - - - - - - - - - de tes bien -

cres F

Solo

sf P

soli

col.o

tr

PP

-faits de - - - tes bien-faits de tes bien faits de tes bien faits

-faits de - - - tes bien faits

(Ils s'éloignent peu à peu et sortent tous par l'arcade qui est à gauche du spectateur et la toile tombe.)

faits de tes bien-faits

Trombone

diminuando

Fin du 1.er Acte

n° 7

ACTE II eme

Adagio — Le Pavillon l'un contre l'autre — Introduction — Florestan Seul

Corni 1.os in Ut
Corni 2.os
Flauti 1.os
Flauti 2.os
Oboi 1.os
Oboi 2.os
Fagotti
Tromboni
Violino 1.os
Violino 2.os
Alto
Florestan
Violoncello
Basso

P F P P F P F P F
Soli PP
col Fla
Soli PP
PP
tenuti PP
tenuti PP
Solo PP

Corni
Fl.
Ob.
Vla.
Vc.
Cb.

rinf
unis:
col Basso
PP

naturale

Cornis

Fl.

Ob.

Cl.

T.

FF F

Sur la 4e Corde

cres

On lève le Rideau

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Tr.

1 Vn.

2 Vn.

Br.

Florestan

Vcllo

Bass

FF F

(on lève le rideau)

(Florestan pendant cette Ritournelle sort du Cachot qui est

Clarin.

Col oboie unis.

P en bas

P

P

Smorzando

P

Smorz:

P

Smorz:

P

Smorz:

col oboi

P

Smorz:

Smorz:

PP

unies.

col Basso

col Basso

Tromboni

à la gauche du Spectateur et vient s'assoir sur des chaises)

PP

Smorz:

PP

PP

PP

sf P

unisi

unisi

Récitatif

Dieux quelle obscurité

quel éternel silence

quoi séparé de

PP

PP

sf P

naturale

PP

PP

tout est seul dans l'uni-vers?..

n'est il donc point grands Dieux de terme à ma souf-

PP

a Tempo

PP

cres F

F

a Tempo

cres F

F

cres F

F

fran-ce

dois-je finir mes jours

dans ces in-dignes fers

PP

cres F

F

Lento Cantabile

Romance

PP PP PP PP PP

Sempre pianissimo

sf P sf P

unies

col basso

Soli

Faut' il au printems de mon âge languir dans la captivi-té eh quoi l'abandon l'escla-

PP PP sf P

-va-ge sont le prix de la vé-ri-té pour un des-tin si dé-plo-ra-ble de quoi suis-

sf P sf P sf P sf P sf P

F

-je coupable hé-las ! d'un ty-ran d'un monstre exé-crable j'ai dévoi-lé les at-ten-tats d'un ty-

sf P F

sf P sf cres F F FF P

sf P sf cres F F F col Basso

cres F F

sf 2.e Couplet

-ran d'un monstre exé-crable j'ai dévoi-lé les atten tats

Oboë F cres F F F solo P

PP P sf

PP soli

PP (il tire un portrait de son sein)

toi dont l'image ché-ri-e seule est té-moin de mes dou-leurs ma léo-nore ô tendre a-mi-e résigne

PP

toi sé-che tes pleurs si l'on ter-mi-ne mon car-ri-ere élève ton â-me, et dis toi jusques a

son heu-re der-nie-re mon époux fut di-gne de moi' jusques a son heu-re der-nie-re mon époux

sf P cres

Fmezzo P solo PP Alto Solo

F fut digne de moi

mezzo FP PP

Legato sf PP

unis: sostenu: PP

3.e Couplet

ô seul appui de l'innocence justice où donc est ton pouvoir ah si tu ne

prends ma défen-de il ne me res-te plus des-poir mais je m'affai-blis je chan

PP tremolo col Basso

rinf sf P cres

celle la faim...le froid glacent mes sens viens ô mort c'est toi que j'appelle viens mettre un terme à mes tour-ments

Corni F con moto

unis: col B

(il tombe accablé de douleur, son visage est caché dans ses mains)

ments viens ô mort c'est toi que j'appelle viens mettre un terme à mes tour-ments

n°8

DUETTO

(Les Ins.ts à vents toujours doux)

Allons, allons, tu vas t'échauffer en travaillant.

All.o Moderato

Léonore et Roc

Corni en mi ♭
Clarinettes en si ♭
Violino 1.o
Violino 2.o
Alto
Léonore
Roc
Basso

PP

Consordini

Louré sempre pianissimo

arcos:

Allegretto

Violon.i Consordini

Dépêchons

Comptez comptez sur mon cou-ra-ge et sur mon

nous ferme à l'ouvrage sous peu de temps on doit venir

sf

zèle à vous servir

(Roc enlevant une grosse pierre de l'endroit où il est descendu)

en-lève a-vec moi cet-te pier - - re

(Léonore enlevant la grosse pierre avec beaucoup de peine)

ne craignez rien ne craignez rien j'y mets ma for-ce

Sou-tiens la bien - - - -

Segue

PP

sf sf PP sf PP sf

toute en-tiè - - - - - re

attendez ....

encore un peu. bon!... bon!...

sf PP P

mezzo F

cres

mezzo F

dim.

sf

cres

mezzo F

cres

unies

(Il laissent tomber la pierre sur les décombres)

portez sur moi

bien c'est ça

nous y voi-la

cres sf mezzo F

PP

(Après avoir repris haleine un instant pendant lequel Roc boit à sa Gourde)

(Ils Piochent)

P P P PP PP P

Dépêchons nous ferme à l'ouvrage dans un instant on doit venir comptez comptez

sûrmoncou

Dépêchons nous ferme à l'ouvrage dans un ins-tant on doit venir

oui je suis sûr

P PP

cres

cres

-rage et su. mon zèle à vous ser-vir à vous ser-vir

de ton cou-rage et de ton zèle à me ser-vir à me ser-vir

cres

mezzo F

P

P

mezzo F

mezzo F

et sur mon zèle à vous ser-vir et sur mon zèle à vous ser-vir à vous ser-vir à

et de ton zèle à me ser-vir et de ton zèle à me ser-vir à me ser-vir à

mezzo F

PP

PP

PP

unisso

PP

moins vite

moins vite

(Léonore à part et regardant le prisonnier pendant que Roc travaille courbé au fond de la fosse

vous ser-vir Qu'que tu

me ser-vir

PP

Mouvt vif

sois pauvre vie-ti-me je veux te sau-ver du tre-pas .... non non je ne souffrirai pas que l'on con

sf

sf

sf

sf

PP

sf

Silence

Soc.

Più Moto

à Tempo

PP F F, PP Più Moto PP à Tempo PP F Soc.

Récit :

(Elle se remet à pischer)

sf sf sf

sommeun si grand cri - me (Roc se relevant tout à coup)

moi... je ne parle pas dépechons nous ferme à l'ouvrage sous peu de

Quedis tu la tout bas

1e Tempo

Più Moto à Tempo

F' PP

P P PP

unisson

sf sf sf sf sf PP

temps on doit venir dépéchons nous ferme à l'ouvrage sous peu de temps on doit ve-nir dépéchons nous dépéchons

dépéchons nous ferme à l'ouvrage sous peu de temps on doit ve-nir

PP

Pressés un peu

cres cres

pressés un peu

PP PP

cres

Presses un peu

nous ferme a l'ouvrage ferme a l'ouvrage sous peu de temps on doit venir sous peu de temps on doit venir

cres

pressés

-tez sur mon courage et sur mon zèle à vous servir à vous servir

ou je suis sur de ton courage et de ton zèle à me servir à me servir

PP

mezzo F

P

mezzo F

mezzo F

mezzo F

col basso

cres

cres

cres

et sur mon zèle à vous ser-vir et sur mon zèle à vous ser-vir à vous ser-vir à vous ser-

Avec de ton zèle à me ser-vir et de ton zèle à me ser-vir à me ser-vir à me ser-

mezzo F

PP

P Smorzando

Ségué

P Smorzando

Ségué

P

col basso

(Pendant cette Ritournelle Roc boit encore
a sa gourde Florestan revient de son abbat.nt

-vir dépêchons nous ferme à l'ouvrage sous peu de temps on doit venir et relève sa tête sans tourner encore son visage du côté de Léonore. Leonore dit

-vir dépêchons nous ferme à l'ouvrage sur la derniere mesure (Il se Réveille

(Roc s'arrêtant de Boire tout a coup (Il se réveille dit-il)

P Smorzando

PP

n.o 9

Terzetto

Oui, oui .... qui pénétre jusques au fond du cœur.

Andante

Corni in Sol

Flauti

Fagotti

Violino 1.o

Violino 2.o

Alto

Florestan

Roc

Basso

P

F

P

P

F

F

F

F

(Florestan après avoir bu une partie du vin)

Que l'éter-nel le pro-vi-den-ce ré-pan-de sur vous ses bien-faits non

F

P

sf

sf

PP

sf

sf

PP

(Roc à Part)

non je n'oublirai ja-mais cette préci-euse assistan-ce cette préci-euse assistan-ce Sans

sf

sf

Soli

P cres

Soli

P cres

P

PP

P

PP

(Léonore aussi à part)

crainte on peut le se-cou-rir dans un ins-tant il va pé-rir Comme je me

P P PP

sf P sf P sf P sf

sens tressaillir prenons bien garde a me trahir prenons bien garde a me trahir prenons bien garde a me trahir

sf P sf P sf P sf

P

sf

P Soli

P

sf P sf P sf P

Léonore

Florestan Comme je me sens tressail-lir prenons bien garde à me tra-hir

Ah! si je pou-vais par-ve-nir a les toucher à les flé-chir

Roc

Sans crainte on peut le secou-rir dans un ins-tant il va pé-rir sans crainte on

Solo

Violoncello

Basso

P

P

8 va

P soli

8 va

P

sf sf P

sf sf

sf sf P

sf sf

sf P

sf sf

col basso

sf sf

comme je me sens trés-sail-lir prenons bien garde a me tra-hir comme je me sens tres-sail-lir je me

ah! si je pouvais par-ve-nir à les tou-cher à les flé-chir ah! si je pou-vais par-ve-nir si je pou-

peut - - - - - - - - - - le - se cou - - - - rir - - - - - - - - - - dans

sf

col basso

sf P

cres

8 va

cres

cres

cres

cres

P

P

P

F

F P

F P

F P

sens trés-sail-lir prenons bien garde a me tra-hir à me tra - - - hir à

- vais par-ve-nir à les tou-cher a les tou cher à les flé - - - - chir à

un ins - - tant dans un ins - tant dans un instant il va mourir sans crainte on peut les cou

cres

P

F

P

loco

F

P loco

FP

FP

F P

F P

cres

cres

cres

cres

cres

tr

tr

me tra - - - hir à me tra - - - hir

les flé - - - - chir à les flé - - - - chir

- rir dans un instant il va mourir dans un instant dans un instant dans un instant il va mourir

F

P

cres

(Léonore bas à Roc et avec négligence tirant un morceau de pain de sa poche)

Ce peu de pain que par mé-gar-de j'ai con ser vé sur moi

Violoncelli

Je t'entends non

vous me privé d'un grand plaisir

non garde toi c'est nous exposer prenons garde

non non non je ne saurais consen

Violoncelli

col Basso

Contre-Basso

Basso

Flauti

soli

Bassons

Sans crainte on peut le se-cou-rir dans un ins-tant il va mou-

-rir à cette imprudence ex-trê me

dans un instant il va mou - rir

aux ordres c'est de sobeir

(Roc hésitant)

Eh! bien... vas donc l'offrir toi

Recit.

Recit

Poco Risolato

(Léonore offrant le morceau de pain à Florestan avec le plus grand trouble)

Te-nez pre-nez (Florestan saisissant la main de Léonore)

même Ah! quel-le dou-ce voix

Soli

Ah! lais-sez moi - - - bai-ser cet-te main mil-le fois que je l'arro-se de mes lar - -

tenu

(Léonore toujours à part)

mo ment plein d'horreur et de char - - -mes moment plein d'horreur et de char - -

-mes

-mes Comme je me sens très-sail-lir prenons bien garde a me trahir

O mi-oui je pourrai parve-nir a les toucher a les fléchir

Violoncelli Sans crainte on peut les secourir dans un ins-tant il va périr sans crainte on

Basso

Flauto

Flauto

col B.

com-me je me sens trés-sail-lir prenons bien garde a me tra-hir comme je me sens trés-sail-lir je me

oui oui je pourrai par-ve-nir a les tou-cher a les flé-chir oui oui je pour-rai par-ve-nir je pour

peut - - - - - - le se-cou - - -rir - - - - dans

col B.

cres

sens trés-sail-lir prenons bien garde a me trahir a me tra - - - - hir à - -

-rai par-ve-nir a les tou-cher a les toucher a les flé - - - -chir à - -

un ins - - tant dans un ins tant dans un ins tant il va mourir sans crainte on peut les secou

Lent

P
P
loco
loco
FP
sf
FP
FP
F P
F P
cres
cres
cres
cres
cres
tr
tr cres
cres
FPP
FPP
FPP
FPP
FP FP
FP FP
me - - tra - - - hir à me - tra - - hir
les - - flé - - - chir à les flé - - chir
- rir dans un instant il va mourir dans un instant dans un instant dans un instant dans un instant il va mourir
F P
F P
cres
F
FP FP

Nº 10.

DUETTO

Plus d'espoir .... non, non, plus d'espoir! ...

All.o ~~Agitato~~

Clarinetto
Fagotti
Violino 1.o
Violino 2.o
Alto
Léonore
Florestan
Basso

soli
P
P
sf sf P sf P sf P sf P sf P sf P
F P
F P
Je ne puis revenir de mon étonnement
F P

Est-ce bien toi toi que j'adore pas le moindre soupir le moindre mouve

Solo

-ment Léo - no - re Léo - no - re vains ef -

-forts elle va mou - - rir et je ne puis je ne puis la secou - - rir chaine cru-

(Il s'élance vers elle, il est) retenu par la chaine

Corni in Fa

Clar.

Fag.

Timbalo

-el - - - - - le Léo - nore Léo - nore qui m'appelle

Léonore revenant peu a peu

Tromboni

C'est Florestan c'est ton é - poux Que cette voix que ces ac - cens sont

Florestan

Soli

PP

sf

PP

PP

Col Basso

Florestan

doux De laver - tu rare et par-fait mo - de - le Léo-nore

PP

sf sf

Léo-nore Léo-nore

sf P

Léonore

P

Qui m'ap-pelle

sf P

Florestan

C'est Flores-tan

sf P

sf P

sf P

sf P

sf P

sf P

sf P

eres

eres

Quoi Flores-tan quoi mon é-poux quoi Flores-tan

C'est ton é poux eres Oui Flores-

Majeur

FF pressés

FF

PP

PP

F

Ppressés

FF

PP

F

Col Basso

PP

Elle court se jetter dans ses bras en jettant un cri de sf joye

quoi mon é-poux quoi mon é-poux est-ce bien toi.

-tan oui ton é-poux est-ce bien

F Timbales pressés

PP

Tromboni

FF

FF pressés

toi que je presse et dans mes bras et sur mon cœur ô doux mo-ment ô douce y-

toi toi que je presse et dans mes bras et sur mon cœur

cres

cres

cres

cres

cres

cres

cres

cres

cres

col basso

-vrêsse vous répa-rés un siecle de douleur ô doux mo-ment ô douce y - - -vrés

cres

se vous réparez un siecle de douleur unique objet..de ma tendresse viens encor

Comme tu réchauffes mon cœur

(Pressés un peu plus)

Pressés un peu plus

la...que je te presse est ce bien toi toi que je presse et dans mes bras

beaume divin douce chaleur est ce bien toi toi que je presse et dans mes

P

cres

P

cres

F

F

F

F

F

Fagolli

cres

cres

cres

F

et sur mon cœur ô doux mo ment ô douce y vrêsse vous ré pa rés un siecle de dou leur ô doux mo

bras et sur mon cœur

cres

F

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Col Basso

Col Basso

ment ô douce y vres se vous ré pa rez un siè cle de dou leur vous ré pa

Timbales

FF

FF

Tromboni

FF

FF

plus vite

FFF

sf

un siècle de douleur

n.° 11.

Chœur

Je sens que je vendrais encor cher notre vie.

Cors en mi ♭

Clarinetti

Fagotti

Tromboni

Violino 1.°

Violino 2.°

Alto

Léonore

Florestan

H. Contre

H. Taille

B. Taille

Basso

Timpani in si ♭

PP

P

Sur la 4.e Corde

simili

On entend tout au fond du Théatre le Chœur suivant qui s'approche par dégrés

Ven-geance vengeance ven-geance ven-geance · ce il faut obé-ir o bé-ir prompte-

rinf *rinf* *rinf* *rinf* *rinf* *rinf* *rinf* *rinf* *rinf*

Solo *sf* *sf* *simili* *simili* *unis.* *I.*

(Léonore avec force)

Voici Voi-ci no-tre der-ni-er mo-ment

Florestan

Non non non non pour nous pour

-ment - - -

F F F

-rai du moins dans tes bras mais en subis-sant le - - - tré-

Mais en subis-sant - le tré

(Le Chœur plus rapproché

Ven-gean-ce ven-gean-ce ven-gean - - ce Ven-

-pas je mourrai du moins dans tes bras je mourrai du moins dans tes

-pas je mourrai

-gean-ce ven-gean - - ce ven-

F

F

F

F

F

F

bras

(Ils se serrent dans les bras l'un de l'autre)

(La porte s'ouvre ils entrent

-geance vengeance vengean - - ce il faut o-bé'ir obéïr promptement - - - - - ven

F

Timbales

F

FF

F

FF

F

FF

FF

FF

FF

Vel basso

Vel basso

FF

sur la Scéne dans le plus grand tumulte

-geance ven-geance ven-geance ven-gean - - - -ce

ven-geance ven-geance ven

l'en-geance ven

FF FF sf

FF FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

N°. 12

Chœur Général

Empressons nous d'en effacer le souvenir par le retour immüable de la justice et de la vérité

Corni in Ut

Flauti

Oboi

Clarinette

Fagotto

Tromboni

Violino 1°

Violino 2°

Alto

Col Basso

Léonore et Marceline

Florestan et Jacquino

(Don Fernand au Public)

Roc et Dom Fernand

Vous qui de Léo-no-re ap-plaudissez le zé-le la pati-en-ce et l'in-tré-pi-di-

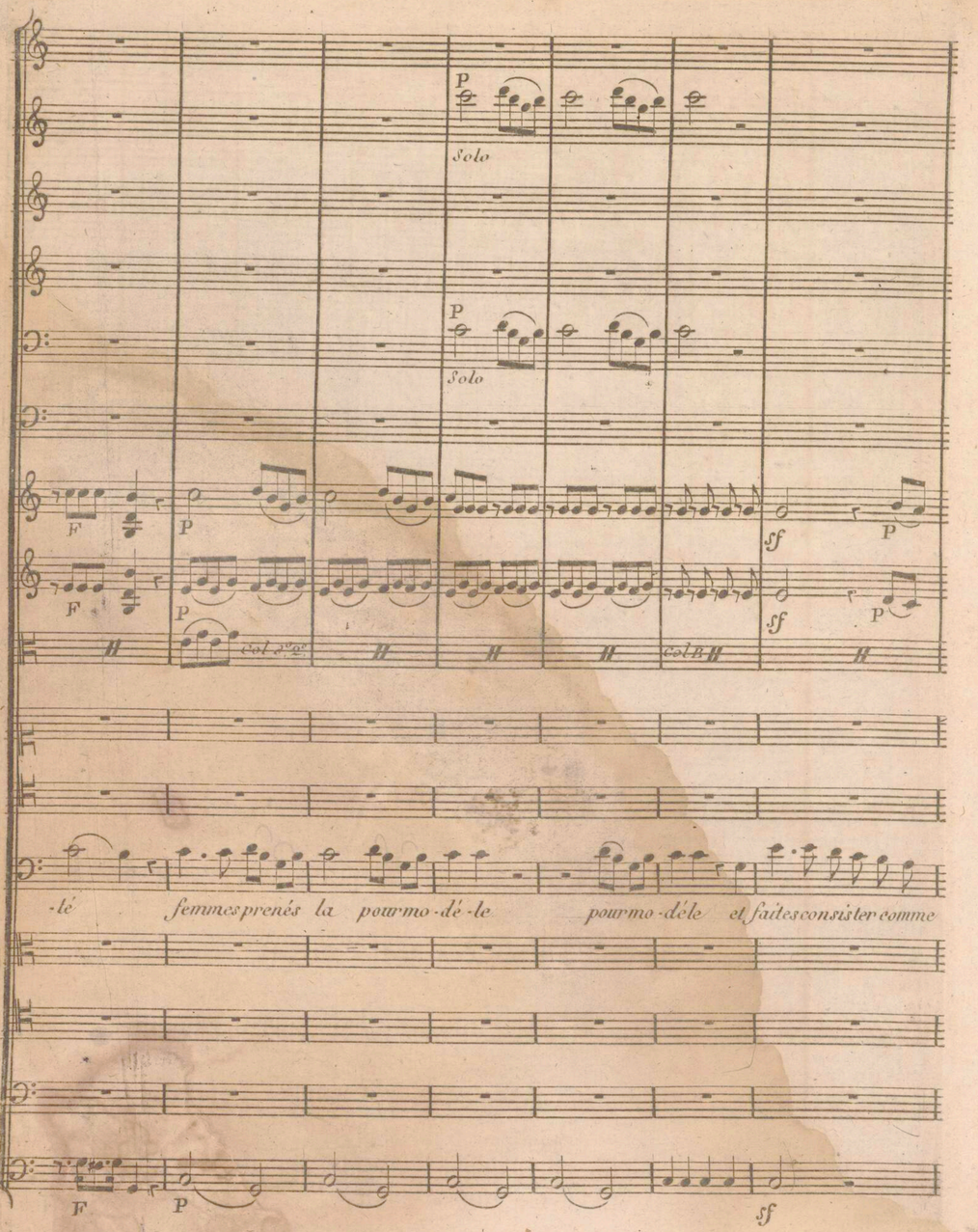
Haute Contre

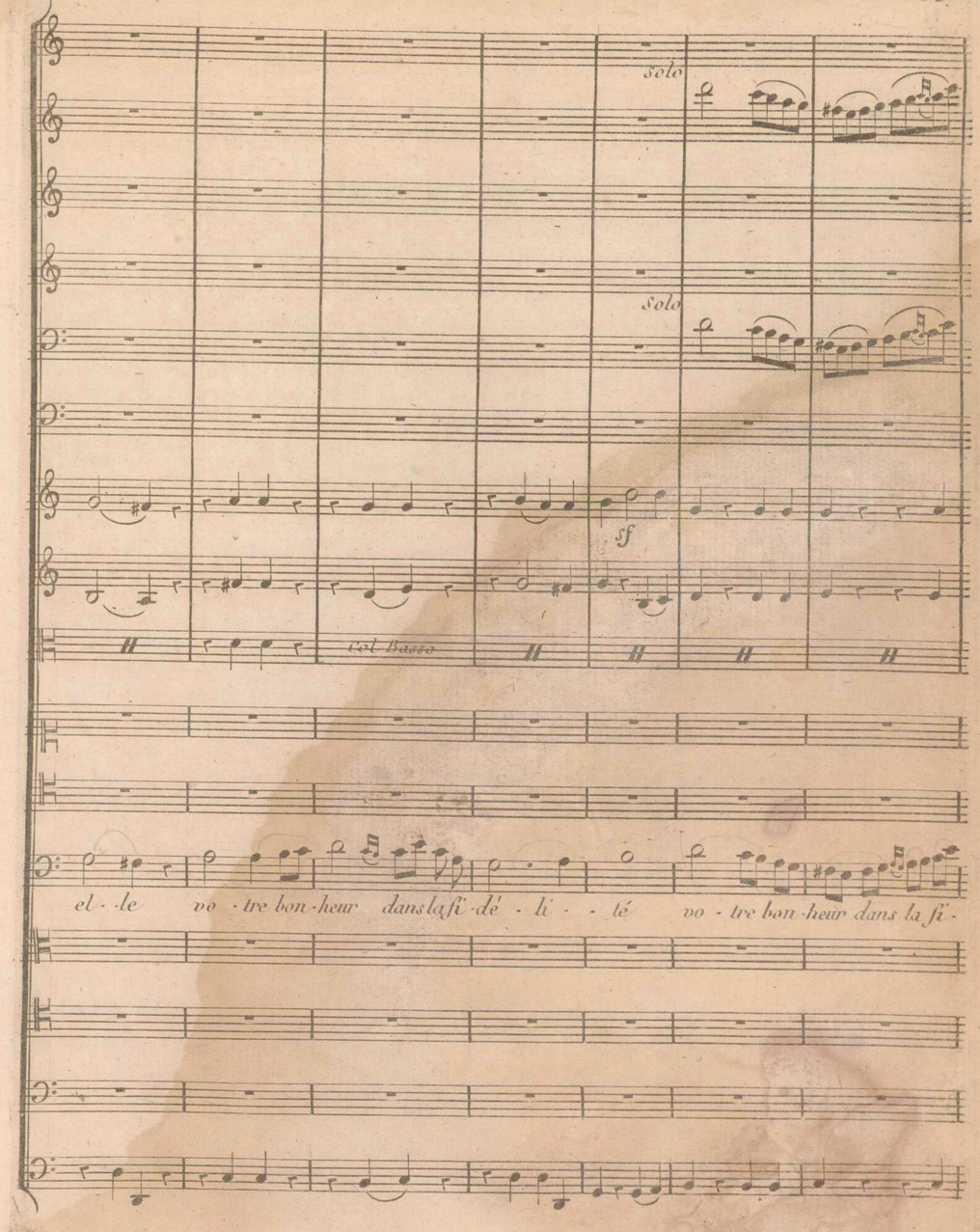
Haute Taille

Basse Taille

Basso

F P FP FP FP FP F P F F


Solo
Solo
col 2de
col B
-lé femmes prenés la pour mo-dé-le pour mo-dé-le et faites consister comme


Solo
Solo
col Basso
el-le vo-tre bon-heur dans la fi-dé-li-té vo-tre bon-heur dans la fi-

Legato cres dim.

Col Flauto

Legato cres dim.

cres dim.

P

-dé - - li - té

La main des Dieux sèche tes lar - mes

sèché vos lar - mes

vos

vos

vos

PP

rinf

cres

cres

cres

Loco

col basso

Presto.

-tan-ce et de l'a-mour chantons bénissons ce beau jour chantons bénissons ce beau jour chantons bénis

de l'a-mour chantons bénissons ce beau jour chantons bénissons ce beau

de l'a-mour chantons bénissons ce beau jour chantons bénissons ce beau

de l'a-mour chantons bénissons ce beau jour chantons bénissons ce beau jour chantons bénis-

Pressé

-sons ce beau jour chantons bénis sons ce beau jour

-sons ce beau jour chantons bénis-sons ce beau jour

Fin de l'Opera

Bibliothek der Königl. akad. Hochschule für Musik zu Berlin

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W ŁODZI

BUŁ
20000000543063

BIBLIOTEKA UNIWERSYTECKA W ŁODZI
M 2837

4963.

LÉONORE
OU
L'AMOUR CONJUGAL

fait historique Espagnol

ACTES

Paroles de N. Bouilly

MUSIQUE DE P. GAVEAUX

Représenté pour la première fois sur le Théâtre Faydeau.

Représenté pour le Théâtre de la Rue Faydeau

l'An 6e.

Bibliothek des Königl. Akad. Hochschule für Musik BERLIN

ŒUVRE 13. PRIX 30 ℔.

Les Parties séparées se vendent 25 ℔ l'Ouverture 7 ℔ 10 s.

Propriété des Éditeurs, Enregistrée à ,

, chez J.
Rues de Thé , sortes de musique, vocal , anglaise, française et italienne, partitions, irs détachés avec accomp. de Piano, instru- sourdines et papier de musique. — On s'abonne en tout tems pour le , pour le Piano, contenant 52 Nos. ur trois mois. vois chez l'étranger.

A PARIS

A la Nouveauté, chez les Freres Gaveaux, Passage Feydeau N.os 12 et 13.

Magazin de Musique et d'Instruments; tiennent Cordes de Naples, Brochures des Théatres, Papier Réglé de tout formats, font des envois dans les Départemens et chez l'Étranger.

Tous les Exemplaires sont signés Gaveaux.